



# Bärenreiter Praha

## PROVOZOVACÍ SMLOUVA

mezi Bärenreiter Praha s.r.o., náměstí Jiřího z Poděbrad 112/19, 130 00, Praha 3, IČ: 40527352, DIČ: CZ40527352  
(dále jen „nakladatelství“) zastoupené jednatelem Mgr. Lukášem Ptákem  
na straně jedné  
a

divadelním provozovatelem, resp. právním zástupcem divadelního podniku

**Štátna opera, Národná 11, Banská Bystrica, 974 73, Slovensko**

IČO: 35989327

IČ DPH: SK 2021472123, ŠO je registrovaná pre DPH podľa § 7 zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH

zastoupený ředitelem, panem **PhDr. Rudolfem Hromadou**

(dále jen „divadelní provozovatel“) na straně druhé

se uzavírá následující smlouva:

### § 1 Provozovací právo

1. Nakladatelství poskytuje divadelnímu provozovateli nevýhradní právo

na jevištní provedení díla: **L'amico Fritz (PRIATEĽ FRITZ)**

hudba: **Pietro Mascagni** text: **P. Suardon**

v úpravě / revizi:

v jazyce: **italském**

v **Banské Bystrici, Štátna opera**

jakož i na následujících místech hostování: **území Slovenské republiky**

2. Právo uvedené pod § 1 odst.1 se vztahuje bezvýhradně na jevištní provedení díla.

3. Poskytnutím práva na divadelní provedení se neruší právo autora resp. nakladatelství na využití díla jako film, jakož i v rozhlasu, televizi, rozhlasu po drátě a podobných technických zařízeních (např. v kabelových programech) - i během trvání této smlouvy.

4. Divadelní provozovatel nabývá právo vyhotovit zvukovoobrazový záznam (dále jen "záznam") z představení a zaznamenat jej na technický nosič, který bude sloužit výhradně na archivní a dokumentární účely divadelního provozovatele.

Divadelní provozovatel také touto smlouvou nabývá právo zpřístupnit veřejnosti část záznamu (krátké ukázky, spolu v délce maximálně 1 minutu) výlučně za účelem propagace divadelního provozovatele.

Jiné snímání představení díla na zvukové a obrazové nosiče všeho druhu jakož i jakýkoliv přenos (rozhlasový či televizní) tohoto představení jsou dovoleny pouze s výslovným povolením nakladatelství mimo tuto provozovací smlouvu.

5. Uvedené právo na jevištní provedení díla platí pouze pro výše uvedené smluvní místo divadelních představení. Provozovací právo divadelní provozovatel nesmí převést na třetí osoby.

6. Udělené právo na divadelní provedení se nedotýká dispozičního práva nakladatelství na veškeré jiné možnosti použití a využití díla.

### § 2 Autorská úhrada

1. Za vyjmenovaná práva divadelní provozovatel zaplatí za každé představení ve v § 1 odst. 1 označených provozovacích místech nakladatelství autorský poplatek ve výši **12%** (dvanáct procent) z hrubého příjmu z každého uskutečněného představení jako autorskou úhradu.

2. Bezplatná představení jsou přípustná jen po písemném povolení nakladatelství.

### § 3 Provozovací materiál

1. Pro provedení díla podle § 1 odst. 1 smí být použit pouze provozovací materiál odebraný divadelním provozovatelem od nakladatelství prostřednictvím MUSIC FORUM v.o.s.
2. Provozovací notový materiál byl nakladatelstvím dodán dle písemné objednávky divadelního provozovatele.
3. Pronajatý provozovací materiál smí být použit pouze divadelním provozovatelem a pouze pro představení podle § 1 této smlouvy.

### § 4 Vyúčtování a placení autorské úhrady

1. Divadelní provozovatel je povinen zaslat nakladatelství do 5 (pěti) dnů od skončení kalendářního měsíce, ve kterém se uskutečnilo představení podle této smlouvy, písemnou informaci o jednotlivých představeních uskutečněných v průběhu tohoto měsíce, jmenovitě informaci o počtu návštěvníků jednotlivých představení a o hrubém příjmu divadelního provozovatele ve smyslu § 3 odst. 1. této smlouvy. V návaznosti na tuto písemnou informaci divadelního provozovatele vyfakturuje nakladatelství divadelnímu provozovateli do 15 (patnácti) dnů od skončení kalendářního měsíce, ve kterém se uskutečnilo představení podle této smlouvy autorskou úhradu ve výši podle § 3 odst.1, a to se splatností do 30 (třiceti) dnů od vystavení faktury. V případě prodloužení divadelního provozovatele se zasláním shora uvedené písemné informace, které by přesáhlo 30 (třicet) dní, vzniká nakladatelství právo na úhradu smluvní pokuty ve výši 100 Euro (jedno sto Euro) za každý započatý kalendářní měsíc prodloužení. Povinnost divadelního provozovatele k úhradě případné škody vzniklé prodloužením není tímto dotčena.
2. Nakladatelství má právo na kontrolu všech účetních a jiných dokladů a jiných písemností divadelního provozovatele prokazujících pravdivost informací obsažených ve vyúčtování autorské úhrady podle § 3 a § 5 odst. 1. této smlouvy, popřípadě dokladů a písemností souvisejících s plněním jiných povinností divadelního provozovatele podle této smlouvy. Na žádost nakladatelství je divadelní provozovatel povinen zaslat bezplatně kopie těchto dokladů, popř. umožnit náhled do jejich originálů.
3. V případě prodloužení divadelního provozovatele s plněním jakékoli jeho peněžité povinnosti podle této smlouvy, které by přesáhlo 30 (třicet) dní, vzniká nakladatelství právo na úhradu smluvního úroku z prodloužení ve výši podle Občianskeho zákonníka. Povinnost divadelního provozovatele k úhradě případné škody vzniklé prodloužením není tímto dotčena.
4. Veškeré platby, k nimž je divadelní provozovatel podle této smlouvy povinen, budou provedeny, nestanoví-li faktura vystavená nakladatelstvím v konkrétním případě jinak, v EURO, a to ve prospěch účtu nakladatelství uvedeného na faktuře.

### § 5 Trvání smlouvy

1. Smlouva se uzavírá s platností do **31. prosince 2015**.
2. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem následujícím po dni zveřejnění smlouvy v Centrálnom registri zmlúv.

### § 6 Sjednání smlouvy

1. Nakladatelstvím zasláná nepodepsaná nabídka smlouvy je pro něj nezávazná. Smlouva je uzavřena teprve tehdy, když:
  - a) mezi přítomnými osobami je oběma stranami podepsána.
  - b) mezi nepřítomnými osobami je po vzájemném doručení vyhotovené smlouvy její podepsané vyhotovení jak v rukou divadelního provozovatele tak u nakladatelství.
2. Smlouva je vyhotovena ve třech originálních exemplářích, ze kterých jedno obdrží nakladatelství a dvě divadelní provozovatel.

### § 7 Okamžité vypovězení smlouvy a náhrada škody

1. Poruší-li jedna smluvní strana hrubě své povinnosti vyplývající z této smlouvy, je poškozená strana v tomto případě oprávněna smlouvu okamžitě vypovědět a uplatnit si právo na náhradu vzniklé škody.

### § 8 Zvláštní povinnosti divadelního provozovatele

1. Divadelní provozovatel je povinen:
  - a) představení náležitě připravit, propagovat a dílo přiměřeně uplatnit,
  - b) nepozměnit dílo nebo název bez předchozího souhlasu nakladatelství. V nejasných případech musí provozovatel změny sdělit nakladatelství,
  - c) dát k dispozici 2 volné vstupenky na požádání nakladatelství či právního nástupce autora,

d) uvádět v programech a oznámení a při jiné propagaci dílo pod plným názvem společně se jménem nakladatelství Boosey & Hawkes Bote & Bock GmbH a Bärenreiter Praha s.r.o.

### **§ 9 Volba práva**

1. Pro případ, že občanskoprávní vztah vzniklý touto smlouvou je vztahem s mezinárodním prvkem, zvolily si jeho strany právo Slovenské republiky, jímž se má vzájemný vztah řídit.

### **§ 10 Změny a doplňky**

Změny a doplňky této smlouvy jsou platné pouze v písemné formě podepsané oběma stranami smlouvy.

V Banské Bystrici, dne 05. 06. 2015

V Praze, dne

Podpis zástupce divadelního provozovatele

Podpis zástupce nakladatelství

PhDr. Rudolf Hromada  
ředitel

Mgr. Lukáš Pták  
jednatel